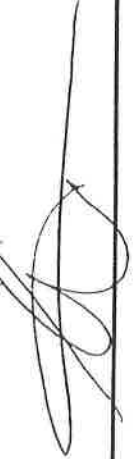


Abschluss 2022/2021 (EUR)

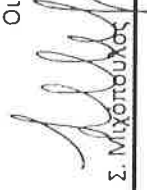
Οριστικός Απολογισμός 2022/2021 (EUR)

Einnahmen Εισπράξεις	2022	2021	2022/2021 %	Ausgaben Πληρωμές	2022	2021	2022/2021 %
Beiträge Συνδρομές	299.670,00	280.447,00	6,85%	Personalausgaben (IKA, Honorare, etc.) Έξοδα προσωπικού (ΙΚΑ, Αμοιβές τρίτων, κλπ.)	1.610.268,00	1.496.494,00	7,60%
Dienstleistungen Υπηρεσίες	596.253,00	538.641,00	10,70%	Laufende Bueroausgaben. Veroffentlichungen Έξοδα κτιρίου, γραφείων και εκδόσεων	110.291,00	87.663,00	25,81%
Veroffentlichungen Διάφορες εκδόσεις	64.294,00	50.133,00	28,25%	KFZ, Reisekosten, Stadtverkehr Έξοδα αυτοκινήτου, Ταξιδίων, Οδοιπορικά	37.724,00	14.043,00	168,63%
Messen Έσοδα εκθέσεων	262.831,00	192.390,00	36,61%	Messen Έξοδα Εκθέσεων	103.905,00	8.709,00	1093,08%
Berufsbildung Επαγγελματική Εκπαίδευση	93.084,00	171.398,00	-45,69%	Berufsbildung Εκπαίδευση	59.627,00	73.057,00	-18,38%
Veranstaltungen Έσοδα εκδηλώσεων	450.297,00	269.495,00	67,09%	Veranstaltungen Έξοδα εκδηλώσεων	262.474,00	117.454,00	123,47%
Zinsen Τόκοι	734,00	1.038,00	-29,29%	Sachanlagen, Service Ενσώματα Πάγια, Σέρβις	730.680,00	31.222,00	2240,27%
Projekte, Sonstiges Έργα, Διάφορα	430.306,00	461.162,00	-6,69%	Projekte, Sonstiges Έργα, Διάφορα	294.456,00	369.005,00	-20,20%
Zuschüsse Επιχορηγήσεις	454.126,00	307.465,00	47,70%	Steuern Φόροι	8.962,00	8.459,00	5,95%
Entnahme aus Reserven Αναλήψεις από τα αποθέματα	643.395,00	7.398,00	8596,88%	Zuführung zu den Reserven Προς αποθέματα	76.603,00	73.461,00	4,28%
Gesamt Σύνολο	3.294.990,00	2.279.567,00	44,54%	Gesamt Σύνολο	3.294.990,00	2.279.567,00	44,54%

Der Schatzmeister
Ο ταμίας



Die Pruffer der Jahresversammlung
Οι ελεγκτές της Γεν. Συνέλευσης



Σ. Βασιλόπουλος

ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΚΤΩΝ

Οι υπογεγραμμένοι Βασιλόπουλος Στυλιανός και Σπυρίδων Μιχόπουλος ορισθέντες ελεγκτές με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου, η οποία συνήλθε την 22^η Ιουνίου 2022, διενεργήσαμε τον από τον νόμο προβλεπόμενο έλεγχο στην οικονομική διαχείριση του Διοικητικού Συμβουλίου του Επιμελητηρίου για το χρονικό διάστημα από τις 1^η Ιανουαρίου 2022 μέχρι της 31^{ης} Δεκεμβρίου 2022.

Λαμβάνοντας υπόψη τα βιβλία και λοιπά δικαιολογητικά έγγραφα και αφού τα ελέγξαμε δηλώνουμε ότι τα βρήκαμε όλα σε απόλυτη τάξη.

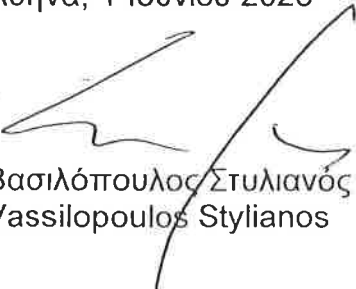
BERICHT DER PRÜFER

Wir, die Unterzeichner, Vassilopoulos Stylianos und Spyridon Michopoulos, sind durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 2022 zu Rechnungsprüfern der Kammer ernannt worden.

Wir haben die gesetzlich vorgesehene Prüfung des vom Vorstand der Kammer vorgelegten Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 1. Januar bis 31. Dezember 2022 vorgenommen.

Nach Prüfung der Bücher und sonstiger diesbezüglicher Unterlagen der Kammer bestätigen wir hiermit ihre Ordnungsmäßigkeit.

Αθήνα, 1 Ιουνίου 2023



Βασιλόπουλος Στυλιανός
Vassilopoulos Stylianos

Athen, den 1. Juni 2023



Σπυρίδων Μιχόπουλος
Spyridon Michopoulos

Planung 2023 (EUR)

Προϋπολογισμός 2023 (EUR)

Einnahmen Εισπράξεις	2023	2022	2023/2022 %	Ausgaben Πληρωμές	2023	2022	2023/2022 %
Beiträge Συνδρομές	229.000,00	299.670,00	-23,58%	Personalausgaben (IKA, Honorare, etc.) Εξοδα προσωπικού (ΙΚΑ, Αμοιβές τρίτων, κλπ.)	1.507.257,00	1.610.268,00	-6,40%
Dienstleistungen Υπηρεσίες	522.945,00	596.253,00	-12,29%	Laufende Bueroausgaben. Veroffentlichungen Εξοδα κτιρίου, γραφείων και εκδόσεων	207.900,00	110.291,00	88,50%
Veroffentlichungen Διάφορες εκδόσεις	85.000,00	64.294,00	32,21%	Kfz, Reisekosten, Stadtverkehr Εξοδα αυτοκινήτου, Ταξιδίων, Οδοιπορικά	42.500,00	37.724,00	12,66%
Messen Εσοδα εκθέσεων	390.000,00	262.831,00	48,38%	Messen Εσοδα εκθέσεων	179.300,00	103.905,00	72,56%
Berufsbildung Εκπαίδευση	240.000,00	93.084,00	157,83%	Berufsbildung Εκπαίδευση	81.322,00	59.627,00	36,38%
Veranstaltungen Εσοδα εκδηλώσεων	270.500,00	450.297,00	-39,93%	Veranstaltungen Εξοδα εκδηλώσεων	176.500,00	262.474,00	-32,76%
Zinsen Τόκοι	0,00	734,00	-100,00%	Buromaschinen, Service Επιπλα και εξοπλισμός γραφείου, Σέρβις	85.000,00	730.680,00	-88,37%
Projekte, sonstiges Έργα, διάφορα	312.512,00	430.306,00	-27,37%	Projekte, Sonstiges Έργα, Διάφορα	198.900,00	294.456,00	-32,45%
Zuschüsse Επιχορηγήσεις	438.182,00	454.126,00	-3,51%	Steuern Φόροι	10.500,00	8.962,00	17,16%
Entnahme aus Reserven Αναλήψεις από τα αποθέματα	1.040,00	643.395,00	-99,84%	Zuführung zu den Reserven Προς αποθέματα	0,00	76.603,00	-100,00%
Gesamt Σύνολο	2.489.179,00	3.294.990,00	-24,46%	Gesamt Σύνολο	2.489.179,00	3.294.990,00	-24,46%